

爱韩语、爱韩剧、

爱旅行、爱学习、

米秦现在就来为你带路！

无论追星、追剧，还是考级、旅游、购物，
米秦让你一次学透韩语，玩透韩国！

4F 거북이 Bar

3F 거북이 식당

2F 책읽는 토끼

1F 토끼 다방

mug
ten
RABBIT

宋米秦

带你用韩文去旅行

【韩】宋米秦 著

唱《三只小熊》《可爱颂》，就会标准四十音！

看《我的女友是九尾狐》《绅士的品格》，就会地道韩语！



一扫就能听

郑多燕 鲁敏宇 李毓芬
郭雪芙 郭彦甫 郭彦均

倾情
推荐



图书在版编目 (CIP) 数据

宋米秦带你用韩文去旅行 / (韩) 宋米秦著. — 南京 : 江苏凤凰科学技术出版社, 2015.8
(易人外语)
ISBN 978-7-5537-4590-9

I . ①宋… II . ①宋… III . ①朝鲜语 - 自学参考资料
IV . ① H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 103009 号

本书中文简体字版由捷径文化出版事业有限公司授权
凤凰含章文化传媒 (天津) 有限公司独家出版发行

江苏省版权局著作权合同登记 图字: 10-2015-116

宋米秦带你用韩文去旅行

著 者 【韩】宋米秦
责任编辑 张远文 葛 昀
责任监制 曹叶平 周雅婷

出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
出版社网址 <http://www.pspress.cn>
经 销 凤凰出版传媒股份有限公司
印 刷 北京旭丰源印刷技术有限公司

开 本 880 mm × 1230 mm 1/32
印 张 6
字 数 122 千字
版 次 2015 年 8 月第 1 版
印 次 2015 年 8 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5537-4590-9
定 价 32.00 元

图书如有印装质量问题, 可随时向我社出版科调换。



易人外语
Easy Language

目录 목차

14 | 使用说明



Part 1 用韩国儿歌学四十音

Track 001

18 Chapter 1 四十音，你还记得多少？

22 Chapter 2 唱儿歌，顺便复习四十音！

22 | 1. 곰 세마리 《三只小熊》

Track 002

23 | 2. 텔레비전 《电视歌》

Track 003

24 | 3. 몸의 노래 《身体之歌》

Track 004

25 | 4. 귀요미 《可爱颂》

Part 2 追星韩语就这样说

听韩文流行歌，学最流行的韩语！

Track 005

29 | 1. Rose / 이하이

- 30 2. 이름이 뭐예요? / 4 minute
- 31 3. MONSTER / Big Bang
- 33 4. Crayon / G-Dragon
- 34 5. Fantastic Baby / Big Bang
- 35 6. I Got a Boy / 소녀시대
- 37 7. Ma Boy / Sistar19
- 39 8. 있다 없으니까 / Sistar19
- 40 9. So Cool / Sistar
- 41 10. 보여줄게 / 에일리
- 43 11. 블루 / Big Bang
- 44 12. 투나잇 / Big Bang
- 45 13. 미스코리아 / 이효리
- 46 14. 내가 제일 잘나가 / 2ne1
- 47 15. 헤븐 / 에일리
- 48 16. 내꺼 하자 / Infinite
- 49 17. One Dream / BoA



Part 3 看韩剧学韩语

看经典韩剧，学超人气韩语！

- 51 1. 신사의 품격 《绅士的品格》
- 58 2. 직장의 신 《职场之神》
- 62 3. 유령 《幽灵》
- 65 4. 공부의 신 《学习之神》
- 69 5. 내 여자친구는 구미호 《我的女友是九尾狐》

Track 006

Track 007~072

Track 073~105

Track 106~134

Track 135~175

Track 176~216

Part 4 地道韩语就这样学

Track 217

天天要用、临时要用的会话，我都这样说！

75 Chapter 1 到处玩到处吃，我会这样说

- | | | |
|----|-----------------------------|---------------|
| 75 | 1. 买衣服和化妆品，我都这样说！——逛街购物篇 | Track 218~233 |
| 77 | 2. 倒霉！逛超市还推到坏掉的购物车！——超市购物篇 | Track 234~249 |
| 79 | 3. 买纪念品，千万不要买到过期的！——礼物、纪念品篇 | Track 250~265 |
| 81 | 4. 在餐厅大吃大喝，结果饮料送错怎么办？——餐厅篇 | Track 266~285 |
| 83 | 5. 天啊！我在路上遇到了喜欢的明星！——追星篇 | Track 286~297 |
| 85 | 6. 你喜欢看书还是看电影？——书籍电影篇 | Track 298~314 |
| 87 | 7. 每天都要运动健身！——运动健身篇 | Track 315~330 |

89 Chapter 2 生活麻烦事，我会这样说

- | | | |
|----|---------------------------|---------------|
| 89 | 8. 哎呀！银行账户透支啦！——银行账户篇 | Track 331~348 |
| 92 | 9. 寄信、寄包裹，不知道怎么贴邮票吗？——邮局篇 | Track 349~364 |
| 94 | 10. 居然租到没冰箱的房间！——租房篇 | Track 365~380 |
| 96 | 11. 生病受伤了怎么办？——医院药店篇 | Track 381~396 |
| 98 | 12. 救命啊！着火啦！——紧急状况篇 | Track 397~412 |

100 Chapter 3 出国旅行，我会这样说

- | | | |
|-----|--|---------------|
| 100 | 13. 你敢不做行前准备就出发？
——行前准备篇 | Track 413~432 |
| 103 | 14. 什么？！大家都登机了，你还找不到登机口？
——登机、飞机上篇 | Track 433~448 |
| 105 | 15. 什么？你过境转机时在机场迷路了？
——过境转机篇 | Track 449~464 |
| 107 | 16. 哎呀！过海关的时候又被拦下来了？
——入境、海关、出关篇 | Track 465~480 |
| 109 | 17. 还没换货币、买旅行支票，你就想去玩？
——换货币、买旅行支票篇 | Track 481~495 |

- 111 18. 打国际电话, 遇到电话故障?
——国际电话篇 Track 496~511
- 113 19. 啊? 旅馆房间没吹风机?
——订旅馆、住旅馆篇 Track 512~526
- 115 20. 到韩国, 这些景点你怎么能不去?
——韩国景点篇 Track 527~542

117 Chapter 4 交通工具, 我会这样说

- 117 21. 天啊! 你的路痴比我还严重?
——问路篇 Track 543~558
- 120 22. 糟糕! 买错车票, 乘错地铁线, 错过火车!
——地铁、火车篇 Track 559~573
- 122 23. 哎呀, 你坐公交车又下错站? 还被出租车司机坑钱?
——公交车、出租车篇 Track 574~591
- 126 24. 租了车, 结果车窗打不开?
——租车篇 Track 592~607

128 Chapter 5 留学打工, 我会这样说

- 128 25. 住在寄宿家庭, 好想称赞他们的石锅拌饭!
——寄宿家庭篇 Track 608~624
- 132 26. 住在青年旅社, 结果被锁在外面?
——青年旅社篇 Track 625~641
- 134 27. 自我介绍, 应该怎么说?
——自我介绍篇 Track 642~657
- 136 28. 认识新朋友, 要问他们什么问题?
——结识朋友篇 Track 658~674
- 138 29. 面试应征, 结结巴巴可不行!
——面试应征篇 Track 675~690
- 141 30. 去上语言学校, 拜托不要走错教室!
——语言学校篇 Track 691~708

Part 5 米秦的私房景点， 带你游韩国

- 145 1. 我的私房美食：光华门 Pure Arena
- 150 2. 我的私房败家小铺：梨泰院 Steve J & Yoni P
- 155 3. 我的私房饰品店：Monday Edition
- 158 4. 我的私房美发好去处：纯秀发廊
- 160 5. 我的私房逛街天堂：汝矣岛
- 164 6. 我的私房咖啡小窝：新沙洞 Mug for Rabbit
- 168 7. 我最爱的一条街：新沙洞林荫道
- 172 8. 我的私房放松小天地：漫画吧

Track 709

Track 710~714

Track 715~719

Track 720~723

Track 724~728

Track 729~733

Track 734~738

Track 739~742

Track 743~747

Part 6 幕后花絮





和米秦一起轻松
进入韩语的世界,
let's go !

推荐序

韩国瘦身天后

郑多燕

안녕하세요. 정다연입니다.

한국말은 존대말과 숫자의 변화가 어렵다고 합니다.

송미진님은 중국분들이 어떠한 한국말을 어려워 하는 지 잘 알고 있습니다.

그래서 이 책은 드라마 대사나 가요를 통해서 쉽고 재미있게 한국어와 친해질 수 있도록 만들었다고 합니다.

중국의 많은 분들이 이 책을 통해서 한국말도 배우고 한국의 문화도 아는데 큰 도움이 될 것이라고 생각하여 추천합니다.

감사합니다.

大家好，我是郑多燕。

韩语的尊敬语和数字变化比较难学，但米秦非常了解中国人在学习韩语上可能遇到的困难，所以这本书通过韩剧台词和韩文歌曲，用轻松、有趣的方式让读者接触韩语。

希望中国的读者们可以通过这本书，更轻松地学习韩语、了解韩国的文化，这就是我向大家推荐这本书的原因！

谢谢！



在韩剧《我的女友是九尾狐》中饰演朴东周

鲁敏宇

한국인이 중국에서 활동하고 있다는 사실만으로도 놀라 있는데 이렇게 요리책에 이어서 한국어 책까지 냈다고 해서 내심 기대를 갖고 책을 받아보았습니다.

역시나 기대에 어긋나지 않게 한류 팬들이 너무도 알기 쉽게 한국어가 소개되어 있는 거 같습니다.

앞으로 이 책을 통해 한류 팬들과 한류스타들이 더욱더 쉽게 대화를 할 수 있을 거 같습니다.

앞으로의 한국인 송미진이 중국에서 고군분투하는 모습 그리고 한류 팬들이 이 책을 통해 저와 한국어로 대화할 수 있는 날을 기다리겠습니다.

一开始听说米秦在中国发展，我很吃惊，也很佩服，结果更让我佩服的是，继料理书之后她现在又出书教大家学韩语了！我带着满满的期待看了这本书，发现果然是一本韩流迷可以学到很多实用韩语的书。希望这本书可以帮助韩流迷更轻松地跟自己喜欢的韩国艺人沟通，也希望有一天韩流迷可以用韩语和我聊天！

祝米秦在中国发展顺利！



推荐序

时尚女神 Dream Girls 成员

郭雪芙

最喜欢的米秦要出书了，好开心！我不说大家可能不知道，看起来温柔婉约的米秦平常做事总是大大咧咧的，像个大姐姐一样照顾我们，每次在她身边都感觉很安心，哈哈！不过米秦很可爱，虽然平常都很可靠，但有时候也会有点小糊涂，忘记把东西放哪了，这种时候我们就要帮她找。所以说，我们 Dream Girls 的三个人真的都是互相照顾、互相鼓励的好姐妹喔！

平常一起工作的时候，我很爱问米秦韩语相关的问题，动不动就问“这个怎么说？那句要怎么说？”当然我们也会教米秦中文啦！偶尔米秦还会做韩国料理给我们吃，完全就是个贤慧的韩国好姐姐，所以跟她在一起真的了解到了好多跟韩国有关的大小事，当然也学到一些在国内学不到、在韩国却很实用的韩语哦！所以，我相信米秦的这本韩语书绝对能给读者带来不一样的感受。米秦是个认真又实在的好女孩，她写的书一定有很多独特的构思和心意，一定能让大家在轻松无压力的状态下学会很多实用的韩语。建议想学韩语的人一定要看这本书喔！

最后，要对亲爱的米秦说一句：谢谢你平常教我这么多，相信你的书一定会很棒！

郭雪芙

时尚女神 Dream Girls 成员

李毓芬

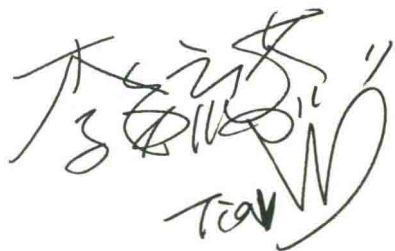
Dear All:

其实我与米秦之间就像辣炒年糕一样黏、一样甜！工作时，我们的娱乐就是跟米秦学韩语词句，例如사랑해, 이봐요, 빨리와, 짜증나……有时候还会掺杂一些韩国年轻人的玩笑。我也会教米秦说汉语，就这样，很多话已经成了我们之间的口头禅，非常有趣。

所以，当得知米秦要出书的消息时，真的超级开心！因为其实米秦真的非常了解大家的学习需求，所以我相信这本书里的内容绝对不会让想学韩语的读者打瞌睡，或者是读到一半就放弃喔。米秦老师不会让大家失望啦！顺带一提，这本书的一大特点就是利用韩剧里的实用句子来教大家韩语，这单元是我最有兴趣的！因为我们其实都是韩剧迷，所以读起来应该会非常熟悉又兴奋！

总而言之，这是一本去韩国旅游必带的超实用韩语学习工具书，有了这本书可以让你轻松说韩语喔，就像和朋友聊天一样。

就像我常跟米秦说的“I want to travel! (我好想去旅行!)”一样，大家一起来融入韩国生活吧！别忘了带一双球鞋、一台相机，重点是带上一本好书（米秦的书哦，呵呵）！



PS 米秦欧妮，我期待接下来的旅行也能与你同行 ^^

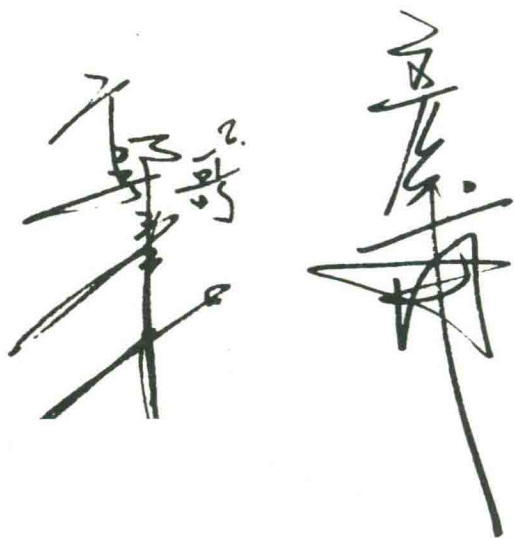
台湾美食主持天团

郭彦均、郭彦甫

哇！恭喜米秦要出书了！

我们是在《爱玩咖》节目中认识米秦的，闲谈中发现她是个很有想法的“女神”，自我要求甚高，是年轻朋友十足的典范。

这次她以在华韩国人的角度出了这本语言学习书。书中除了韩语教学之外，还给大家介绍她的私房景点，帮助读者畅游韩国。在这本书中，米秦特别使用亲切且专业的文笔、图画、歌词与大家拉近距离，带领读者在韩国开心、轻松游玩！希望大家从书中看到米秦满满的诚意。



Two stylized handwritten signatures in black ink. The signature on the left is for Guo Yanjun (郭彦均) and the one on the right is for Guo Yanpu (郭彦甫). Both are written in a fluid, cursive style.

저자의 말

作者序

哇！没想到我也要出语言书了！对我来说这真的很意外，因为在我的印象中语言书是比较严肃的，可能看两页就想放弃，所以我从来都没想过会出语言书。但是后来很多朋友跟我说，他们觉得学韩语可以让他们更多地了解韩国文化，去韩国玩更方便，这时我才发现，其实语言书不一定都是无聊的，也可以很欢乐、多姿多彩，越学越开心！

所以，我出这本书也是希望大家可以通过我的介绍喜欢上韩国，知道去韩国时怎么说韩语；也希望大家不要把韩语当做一门课程、一种考级拿资格证书的科目，而是要把它当做一个能帮你亲近韩国的工具。不是我自卖自夸，这本语言书真的是诚意满满！我一想到要让大家更了解我的祖国就好兴奋，忍不住拍了好多照片、写了好多内容，照片没办法表达的，我就干脆亲手画，朋友们都笑我说：“你这本书也



太有亲和力了吧。”我都会回他们：“当然就是要这么亲切，要不然怎么让大家爱上韩国啊？”我想，既然要出韩语书，就要出一本最亲切、最活泼、最好用的韩语书！

在这本书里，除了可以学会最基本的韩语四十音，还可以学到我喜欢的韩语儿歌、流行歌曲，因为我在学中文的时候，发现边唱边学比较快，也比较好玩。我还收集了好

多好多我喜欢的韩剧台词，因为我发现身边的朋友都很爱看韩剧。无论你们喜不喜欢韩剧，遇到适合的情境都可以把这些句子拿出来用一下喔！

除了听韩语歌、看韩剧，大家最想学的就是去韩国玩的时候会用到的会话了吧？别担心，这点我也考虑到了。不只是想去玩几天就回来的人，就连想去留学、生活的人，也可以在这本书里找到很实用的会话。这些会话当然通通都配有专业老师的录音，所以大家跟着读读看，模仿一下音调，这样要用的时候就说得出来了。儿歌的部分是我自己录的，应该没怎么听过我唱儿歌吧？是不是很贴心啊？

最后，一定要提一下这本书中我最喜欢的部分，就是介绍我喜欢的韩国旅游景点！这些地方不见得是旅游书上找得到的，可是每一个都是我很喜欢的地方！比如我最喜欢逛的店、最喜欢吃的餐厅、最喜欢喝的下午茶和咖啡……都通通介绍给大家，而且旁边还有我的手绘插图，希望你们能感受到我的用心，这些都是我每次回韩国一定要去的地方，可见我有多爱它们。同样地我也希望大家爱上它们，更要爱上韩国！大家看完这本书，如果真的爱上了韩国、想去韩国，那米秦就太开心了。谢谢你们！现在就和我一起翻开这本书吧！

PS 能够完成这本书，真的要感谢很多帮助我的贵人们！首先感谢我的公司和经纪人 Amanda、明明的支持，当然还要感谢出版这本书的出版社！谢谢你们，好开心这次能跟大家合作！

另外要再次感谢给我写推荐序的艺人朋友们。我的好姐妹毓芬跟雪芙，我好爱你们！期待跟你们用韩语聊天喔！百忙之中从韩国寄来祝福的郑多燕与鲁敏宇，帮忙联系的 Jenny、厉害的 Uni、幸福妈妈铠洁，就是因为有你们在，米秦才会这么幸福、开心。我一定努力工作，绝对不会让大家失望的！

